Porównanie tłumaczeń Dzieje 9:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś dni dość liczne pozostać on w Joppie u pewnego Szymona garbarza |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przez wiele też dni (Piotr) przebywał w Joppie u niejakiego Szymona, garbarza.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stało się zaś (przez) dni dość duże\* pozostać\*\* w Jafie u pewnego Szymona, garbarza. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś dni dość liczne pozostać on w Joppie u pewnego Szymona garbarza |

1. 1) Lub: Szymona Garbarza, <x>510 9:43</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 10:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: przez wiele dni. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "pozostać" z domyślnym "Piotr". Składniej:..że pozostał". [↑](#footnote-ref-5)